



Manual del Alumno



CCLS – Cultural Center for Language Studies
3191 Coral Way, Suite 114 – Miami, FL 33145
Tel.: (305) 529-2257 – Sitio web: www.cclsmiami.edu –
Correo electrónico: info@cclsmiami.edu

Índice

MISION DE CCLS	2
¡BIENVENIDO A CCLS!	2
POLÍTICAS DE CCLS	2
INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU PROGRAMA DE IDIOMA Y EL ESTATUS DE ESTUDIANTE	2
I.) TEMARIO DEL PROGRAMA Y PLAN DE ESTUDIOS DEL CURSO	2
II.) ASISTENCIA	2
III.) PARTICIPACIÓN EN CLASE	3
IV.) MATERIALES PARA CADA CURSO	3
V.) LABORATORIO	4
VI.) SERVICIOS ACADÉMICOS DE CCLS	4
VII.) POLÍTICAS IMPORTANTES DE CCLS	5
VIII.) VIAJES A OTROS PAÍSES	8
IX.) LA COMUNIDAD	8
X.) INFORMACIÓN ADICIONAL	10

MISION DE CCLS

“Nuestra misión es contribuir a la educación de la persona a través de la enseñanza de idiomas, así como brindarle una perspectiva de otras culturas. Esto fomenta el crecimiento personal y profesional del estudiante, a la vez que le ayuda a convertirse en un miembro activo e informado de la sociedad.”

A fin de alcanzar la excelencia docente, nuestros profesores, que cuentan con un alto nivel de capacitación y motivación, emplean una serie de herramientas tecnológicas y técnicas educativas interactivas.

¡BIENVENIDO A CCLS!

Tenemos el compromiso de proporcionarle el ambiente más adecuado para que usted aprenda de manera eficaz. Los instructores de CCLS son profesionales experimentados y altamente motivados para ayudarle a adquirir un nuevo idioma. Nuestro personal ha desarrollado tanto materiales como un plan de estudio que garantizan la eficacia de su aprendizaje. En CCLS, no sólo nos interesa que usted aprenda en el aula pero que aproveche los beneficios adicionales que puede usar en nuestro laboratorio de idiomas o en casa, para un aprendizaje más rápido y eficaz. Por favor lea la información en este manual y déjenos saber si tiene alguna pregunta y/o inquietud. Le ayudaremos en cada paso de su camino al éxito en la mejora de sus conocimientos del idioma inglés.

PROGRAMA DE INGLÉS INTENSIVO

Niveles Básico al Avanzado – 13 cursos – Clases de lunes a jueves

POLÍTICAS DE CCLS

Todas las políticas de CCLS que se describen en este manual están disponibles en detalles en la recepción y por Internet a través de www.CCLSmiami.edu/studentpolicies. También se puede pedir una copia por correo electrónico.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU PROGRAMA DE IDIOMA Y EL ESTATUS DE ESTUDIANTE

I.) TEMARIO DEL PROGRAMA Y PLAN DE ESTUDIOS DEL CURSO

El plan de estudios del curso y el temario de los programas están disponibles en una carpeta dentro del aula y en www.CCLSmiami.edu/curriculum y www.CCLSmiami.edu/syllabi . Si usted los pide, se le enviará una copia. Estos documentos contienen los objetivos de aprendizaje y la descripción del curso.

II.) ASISTENCIA

CCLS quiere que usted aproveche al máximo los beneficios que le ofrece su programa de inglés; por tanto, esperamos que usted asista puntualmente a todas las clases. Las inasistencias a clases pueden ponerle en peligro de fracasar en sus estudios. Además, la asistencia es un requisito para mantener el estatus de estudiante. Independientemente de su desempeño académico, usted debe tener, como mínimo, un **80%** de asistencia acumulativa para mantener su estatus de estudiante válido. Llegadas después de los primeros 15 minutos de clase y salidas antes de los últimos 15 minutos de clase se

marcarán *tarde*. Seis tardes constituyen una ausencia. Salidas antes/durante del descanso y llegadas durante/después del descanso se marcarán *ausente*. Su asistencia constituirá **10% de su nota final**.

III.) PARTICIPACIÓN EN CLASE

Su profesor sólo hablará en inglés, y no le permitirá hablar en su lengua materna en CCLS. Para ayudarle a entender las lecciones y diferentes actividades de cada clase, el profesor utilizará recursos audiovisuales y dará ejemplos de cada ejercicio. Comprenda que traducir a su lengua materna no será provechoso para usted, ya que no existe una correlación perfecta entre los dos idiomas. Seguir las instrucciones y participar de lleno en la clase será crucial para el éxito en su aprendizaje del inglés. Nuestras clases se concentran en el trabajo oral, por lo que no debe usar sus libros ni tomar apuntes durante las mismas, a menos que el profesor se lo indique. Su desempeño será evaluado en cada clase, y ello constituirá **10% de su nota final**.

Estas pautas para la discusión en clase le ayudarán a sacar el máximo provecho de su participación en clase:

- Venga a todas las clases a tiempo y preparado.
- Hable solamente en Inglés.
- No monopolice las actividades. Permita que sus compañeros de clase participen en la discusión.
- No use su teléfono u otro equipamiento durante las clases.
- No traduzca vocabulario nuevo a su idioma materno. Trate de usar imágenes, objetos, ilustraciones y ejemplos. Recuerde que la meta es pensar en Inglés.
- Deje que los demás terminen lo que están diciendo: no corte o interrumpa a sus compañeros de clase.
- Sea positivo, y no se ría o sea impaciente con los demás! Es importante trabajar unos con otros para crear un ambiente de aprendizaje seguro y acogedor para todos.
- Sea sensible y no ofenda a las personas que no comparten sus valores o creencias. En los EE.UU., es ilegal discriminar a una persona por motivos de raza, color, religión, sexo, origen nacional, edad, discapacidad, estado civil u orientación sexual. Por otra parte, tenemos una obligación moral de respetarnos el uno al otro.
- Cuando debata un tema, tenga en cuenta que su experiencia personal y opiniones pueden ser diferentes a las de los demás. Mantenga la mente abierta y considere que opiniones distintas son una oportunidad para aprender unos de otros y acerca de otras culturas.

IV.) MATERIALES PARA CADA CURSO

Además de participar de forma activa en clase, se espera que usted haga puntualmente sus tareas. Esas actividades son parte integral de su programa de inglés, y le ayudarán a asimilar las nuevas estructuras y el nuevo vocabulario de manera más eficaz. Sin este importante componente del programa, la retención del contenido de las lecciones sería insatisfactoria. Realizar todas las tareas que el profesor le asigne es **obligatorio**, y ello constituirá **10% de su nota final**.

Curso English for Effective Communication – clases de lunes a jueves

CCLS produce sus propios materiales didácticos para los niveles básico e Intermedio, a fin de asegurarse de que todos los programas se desarrollen en una secuencia lógica. En cada curso, usted usará un libro de texto (textbook) y un libro de ejercicios (workbook). En el nivel avanzado, usted usará un libro de texto y otro de ejercicios todos disponibles en CCLS para su conveniencia.

Curso Communication Skills – clases los martes y jueves

El curso Communication Skills es parte integral de su programa de inglés intensivo, el cual se concentra en las habilidades de conversación y abarca desde el nivel básico hasta el avanzado. Generalmente, los alumnos utilizan solamente un libro de actividades.

V.) LABORATORIO

En el Laboratorio de Idiomas, usted mejorará sus habilidades para comprender, hablar y escribir. Sus profesores pueden asignar actividades para desarrollo en el laboratorio.

Horario del laboratorio:

Lunes a jueves: 9:00 a 20:00

Viernes: 9:00 a 19:30

En caso de necesitar ayuda para usar el equipo de computación, consulte a la recepcionista.

El laboratorio está conectado a la Internet. Los estudiantes que desean usar el laboratorio para sus tareas de CCLS siempre tendrán precedencia sobre el uso recreativo de la Internet. Esté atento a las necesidades de los otros alumnos. Observe si algún otro alumno desea usar la Internet y, en tal caso, limite su sesión a 15 minutos.

El acceso a sitios eróticos y salas de conversación está estrictamente prohibido. Los alumnos que no observen este reglamento podrán ser suspendidos o expulsados de CCLS.

VI.) SERVICIOS ACADÉMICOS DE CCLS

Confirmación de la Ubicación

Después de su primera semana de clases, el profesor le confirmará su nivel de ubicación, según el dominio que usted tenga del idioma. Podrá ser transferido a un nivel superior o inferior, si así lo determina el profesor. Comprenda que cualquier cambio que se lleve a cabo en el programa tiene como objetivo su mejor aprovechamiento del curso.

Asesoramiento

Además de las clases, CCLS le ofrece una completa valoración de su nivel de competencia en inglés y de sus necesidades idiomáticas. Si tiene alguna duda o inquietud, consulte al Director o Coordinador Académico de la escuela.

Evaluación y Progreso del Alumno

Al final de cada curso, usted será evaluado por medio de exámenes orales y escritos, así como conforme a su asistencia, desempeño en clase y realización de las tareas. El peso de cada componente de su nota final es el siguiente:

Cursos EEC (lunes a jueves):

Examen oral final – 35%

Exámenes escritos parcial y final – 35%

Asistencia – 10%

Tareas – 10%

Participación – 10%

Cursos CSK (martes y jueves):

Asistencia – 10%

Tareas – 10%

Participación – 10%

Presentaciones – 40%

Exámenes parcial y final – 30%

Los alumnos matriculados en el programa de inglés intensivo reciben una nota final que corresponde tanto al curso English for Effective Communication como al curso Communication Skills. El primero representa el 70%, mientras que el último representa el 30% de su nota final ponderada. Para contar con un buen rendimiento académico y pasar a un nivel más avanzado, los alumnos deberán mantener, como mínimo, una nota ponderada acumulativa del 70% durante su programa de estudios.

El programa de estudios no puede exceder treinta y seis (36) meses.

Una vez concluido con éxito el programa de estudios, usted recibirá un certificado de rendimiento académico y un certificado de calificaciones.

Para más información, lea la *Política de Progreso Académico Satisfactorio* en: www.CCLSmiami.edu/studentpolicies

Tutoría

Si usted no está teniendo un buen desempeño académico, CCLS puede proporcionarle clases privadas de tutoría con valor reducido. El Director o el Coordinador Académico de la escuela le coordinará dichas clases a solicitud.

VII.) POLÍTICAS IMPORTANTES DE CCLS

Expedientes de los Alumnos

Los alumnos activos de CCLS tienen derecho a obtener y revisar sus expedientes personales. Para obtener dichos expedientes, el alumno solo tendrá que esperar un máximo de cinco (5) días hábiles para que el personal administrativo procese la solicitud. Alumnos inactivos pueden pedir sus expedientes hasta tres (3) años de finalización del programa de estudios observando un plazo de diez (10) días para entrega. El Director de la escuela es responsable de entregarle esta información a usted.

Receso Escolar

CCLS ofrece recesos de Pascua, verano e invierno. El receso de Pascua coincide con aquél de las escuelas públicas de Miami-Dade. El receso de verano dura tres (3) semanas e inicia cerca de 4/julio, El receso invernal normalmente comprende desde la tercera semana de diciembre hasta la primera semana de enero. Consulte el calendario escolar actual para saber las fechas exactas de los recesos.

Vacaciones

Después de cuatro cursos de estudios consecutivos, los alumnos tienen derecho a hasta ocho semanas de vacaciones (no más de una sesión escolar). Para tener derecho a vacación, los alumnos deberán contar con un buen rendimiento académico y someter por escrito una notificación formal de su intento de tomar vacaciones (Vacation Request Form). Para más información, consulte la *Student Vacation Policy* en www.CCLSmiami.edu/studentpolicies.

Días feriados

CCLS está cerrado durante los siguientes días festivos: 31 de diciembre & 1 de enero (Año Nuevo), tercer lunes de enero (Día de Martin Luther King, Jr.), tercer lunes de febrero (Día de los Presidentes), último lunes de mayo (Día de los Caídos), 19 de junio (Abolición de la Esclavitud), (4 de julio (Día de la Independencia), primer lunes de septiembre (Día del Trabajo), cuarto jueves y viernes de noviembre (Día de Acción de Gracias y Black Friday) y 24 & 25 de diciembre (Navidad).

Baja del alumno por conducta disruptiva

Una conducta disruptiva puede ser causa de baja del alumno. En CCLS, se espera que usted se comporte de manera respetuosa hacia sus compañeros de clase y el personal de la escuela. Usted debe ayudarnos a mantener un ambiente libre de acoso u alguna otra forma de discriminación basada en origen étnico, raza, religión, sexo, edad, orientación sexual, nacionalidad, valores culturales o cualquier otro estatus protegido. En nuestro cuerpo estudiantil están representados diversos países y culturas que merecen nuestro respeto, incluso si chocan con nuestros propios valores y creencias.

Código de Honor de CCLS

Se espera que los alumnos de CCLS mantengan los valores institucionales de integridad y honestidad académica. Los alumnos no deberán plagiar o copiar el trabajo de otros, ni copiar en los exámenes. El plagio es una forma de deshonestidad académica, por lo que no será tolerado; por ejemplo, usar ideas o trabajos ajenos como propios, sin darle crédito a la fuente original (ya sea la Internet, un libro, un amigo o un compañero de clase). Si un alumno plagia o facilita un plagio, recibirá una calificación de **cero** en la tarea en cuestión. Si el problema se repite, el alumno será sometido a una medida disciplinaria, que pudiera incluir, como máximo, su baja de la escuela.

Ley de Derechos de Autor

Debido a la Ley de Derechos de Autor, a los estudiantes no se les permite hacer copias de ningún libro o parte del mismo en CCLS.

La sección 107 de la Ley de derechos de autor de 1976 establece la doctrina del "uso justo" de una obra protegida por derechos de autor, para fines tales como críticas, comentarios, informes de noticias, enseñanza, becas o investigación. El uso justo es un intento de equilibrar la protección de los derechos de autor de un autor en la creación de obras intelectuales frente al interés público en la difusión de esas obras.

Para determinar si el uso que se hace de una obra es uso justo, la ley define cuatro factores a considerar:

1. El propósito y el carácter del uso, incluso si dicho uso es de naturaleza comercial o tiene fines educativos sin fines de lucro;
2. La naturaleza del trabajo protegido por derechos de autor;
3. La cantidad y sustancialidad de la porción utilizada en relación con el trabajo protegido por derechos de autor en su totalidad; y
4. El efecto del uso sobre el mercado potencial o el valor del trabajo protegido por derechos de autor.

Los cuatro factores deben examinarse, sopesarse y equilibrarse en relación con el uso deseado.

CCLS requiere que el instructor envíe todas las solicitudes de copia de material con derechos de autor al director de la escuela o al coordinador académico para su aprobación.

Reclamaciones

Si usted tiene algún tipo de inquietud o reclamación, diríjase a una de nuestras recepcionistas. Si ésta no pudiera resolver el problema, o si usted prefiere discutir su inquietud con el Director o el Coordinador Académico de la escuela, ellos le coordinarán una cita con los mismos. La política de quejas del alumno de CCLS está disponible en www.CCLSmiami.edu/studentpolicies.

Los estudiantes que sienten que no han llegado a una solución satisfactoria a cualquier queja pueden escribir una queja formal a ACCET. El procedimiento de denuncia de ACCET está publicada en el tablón de anuncios en el área de laboratorio y accesible en el enlace http://docs.accet.org/downloads/docs/doc49_2.pdf.

Cancelación del programa

En el caso improbable de que CCLS no pueda ofrecer el programa deseado, usted tiene derecho a que se le acrediten o reembolsen por completo las tasas de matrícula y materiales. Al inscribirse para recibir clases en CCLS, usted conviene en no procurar ninguna compensación posterior.

Su evaluación de los programas de CCLS

Dado que su opinión es muy importante para nosotros, le daremos la oportunidad de evaluar, formalmente, tanto nuestro programa académico como a nuestros instructores. A tal efecto, durante su programa de estudios, se le pedirá que responda Encuestas sobre Satisfacción del Alumno.

Transferencia a otra escuela

Su transferencia a otra escuela acreditada por SEVIS deberá solicitarse, por lo menos, dos semanas antes del inicio de clases en la nueva escuela. Usted deberá presentar tanto un formulario de solicitud de transferencia como una carta de aceptación de la nueva. CCLS no cobra nada por transferir un alumno a otro instituto. Si usted se transfiere después de haber comenzado un curso en CCLS, es posible que no tenga derecho a reembolso de la matrícula. Consulte la política de reembolso y cancelación que aparece a continuación. Usted debe estar al día con las políticas de asistencia a clases y progreso académico hasta que concluya su proceso de transferencia para mantener su estatus activo.

Retiro temporal o permanente de las clases

Si usted tiene que regresar a su país antes de que termine su programa de estudios, deberá notificarlo a CCLS antes de salir de EE. UU., y presentar el motivo de su viaje, para que la escuela pueda tomar las medidas pertinentes al cerrar su expediente en SEVIS y procesar la devolución de pagos que le sea de derecho.

Procedimientos y Política de Reembolso

Elegibilidad para reembolso y pago:

1. CCLS cancela el curso – Los alumnos tienen derecho al reembolso del valor total del curso abonado. Si es el primer curso, la tasa de solicitud también será reembolsada.
2. Retiros después de entrar a los Estados Unidos: estudiantes con *status inicial*
 - a. Un período de inscripción de **menos** de doce semanas (12) - CCLS retiene todas las tasas de matrícula de cuatro (4) semanas del primer curso.
 - b. Un período de inscripción de **más** de doce semanas (12) – CCLS retiene todas las tasas de matrícula de seis (6) semanas del primer curso.
3. El alumno de primero curso se retira **antes** de mediados del curso - CCLS retiene todas las tasas de matrícula de cuatro (4) semanas del primer curso.
4. El alumno se retira a mediados o **antes** de mediados de cursos subsiguientes – CCLS retiene una cantidad prorrateada de la matrícula. El cálculo prorrateado se hará en semanas hasta el último día de asistencia. CCLS considerará una semana parcial lo mismo que una semana entera, siempre que el estudiante esté presente al menos un día durante la semana programada.
5. El alumno se retira **después** de mediados de un curso – CCLS retiene todas las tasas de matrícula del curso.
6. Si el alumno ha pagado varios cursos, se le reembolsará la totalidad del importe abonado por los cursos que no haya tomado (excepto como se dispone anteriormente). En todo caso (excepto ítem 1), el alumno pierde el derecho a cualquier descuento sobre la base del pago por adelantado de varios cursos. Los cursos tomados con descuento se cobrarán a la tarifa mensual publicada al momento de calcular cualquier descuento.
7. Los materiales no son reembolsables excepto si CCLS cancela el curso.
8. Queda entendido que los alumnos que hicieron pagos a través de agentes de viajes o de educación recibirán cualquier reembolso adeudado a través del agente. CCLS no será responsable

de ningún contrato que un alumno haya establecido con su agente. No obstante, CCLS mostrará evidencia al estudiante de que el reembolso fue pagado al agente.

9. Los pagos de reembolso de matrícula se harán dentro de un plazo de cuarenta y cinco días (45) días a partir de la fecha de determinación, la cual es la fecha en que el alumno haya notificado su retiro o la fecha en que CCLS retira al estudiante por faltas excesivas (30 días lectivos), no cumplimiento de los reglamentos de conducta o de las políticas de progreso académico y asistencia.
10. CCLS mantiene los archivos de estudiantes por un periodo de tres (3) años. Si CCLS es incapaz de contactar o localizar al estudiante dentro de los tres años siguientes a la fecha de determinación, CCLS retendrá cualquier reembolso debido.

Los procedimientos y *Refund Policy for International Students* están disponibles en www.CCLSmiami.edu/studentpolicies.

Fumar

El fumar y el uso de sistemas electrónicos de consumo de nicotina están estrictamente prohibidos en las instalaciones de la escuela.

Consumo de drogas y bebidas alcohólicas

Está prohibido por ley llevar consigo, consumir, vender, distribuir o encontrarse bajo los efectos de bebidas alcohólicas o de una sustancia controlada/no autorizada en CCLS. La infracción de esta ley dará lugar a una medida disciplinaria, que pudiera incluir, como máximo, la baja del alumno de la escuela y su remisión a las autoridades.

VIII.) VIAJES A OTROS PAÍSES

Si usted va a viajar fuera de EE. UU., siga las instrucciones que aparecen a continuación:

1. Cuenten con un formulario I-20, válido y firmado.
El PDSO o DSO (oficial escolar designado) deberá firmar la segunda página del formulario I-20 antes de su viaje. Comuniquen a la escuela su decisión de viajar, por lo menos, con dos semanas de anticipación. Si su viaje es dentro del territorio de EE. UU., no necesitará la firma.
2. De ser necesario, solicite la renovación de su visa o pasaporte en su país de origen.
Si su pasaporte está vencido o va a vencer en un plazo de seis meses, a partir de su fecha de regreso, usted debe solicitar la renovación mientras está en su país. Si su visa F-1 está vencida o va a vencer durante su estadía en el exterior, usted deberá solicitar otra visa antes de su regreso a EE. UU. Si usted no tiene una visa de estudiante en el pasaporte (por haber cambiado de estatus en EE. UU.), deberá obtener una visa F-1 en su país de origen. Una vez que sepa la fecha de su viaje, consulte el sitio web de la embajada o el consulado de EE. UU. en su país, a fin de concertar una cita. Viajar con documentos vencidos o próximos a vencer puede dificultar su reingreso a EE.UU.
3. Viaje con toda la documentación requerida.
Los documentos exigidos son los siguientes: el formulario I-20, válido y firmado (en la segunda página); un pasaporte válido (vigente por más de seis meses a la fecha de llegada); una visa de estudiante válida; e información financiera reciente que demuestre la existencia de fondos suficientes para cubrir los gastos de matrícula y de manutención en los EE.UU. La falta de alguno de los documentos requeridos puede poner en riesgo su reingreso a EE. UU. Lleve siempre sus documentos importantes en el equipaje de mano.

IX.) LA COMUNIDAD

El vecindario de CCLS es un área residencial/comercial muy segura. Cerca de nuestra escuela encontrará una gran variedad de restaurantes de servicio integral (comida americana, china, japonesa, portuguesa y latinoamericana), así como restaurantes de comida rápida (Mc Donald's, Burger King, Subway, Taco Bell). Además, hay un supermercado (con botica), una farmacia, una tienda de suministros de oficina, un gran centro comercial y una tienda por departamentos (Sears) a pasos de distancia.

Hospitales

Coral Gables Hospital	3100 South Douglas Road	305-445-8461
Mercy Hospital	3663 S. Miami Avenue	305 854-4400

Bancos en el área

Total Bank	2720 Coral Way
Chase Bank	2740 Coral Way
Terrabank	(primer piso del edificio donde está CCLS)
Bank of America	37 th Ave. & 2 nd Street

Cajero automático (ATM)

Hay un cajero automático en el exterior de la entrada sur a CCLS, a la izquierda (al lado de Terrabank).

Paradas de autobús

Ruta 24 – Viaja rumbo este (hacia Downtown) y rumbo oeste con paradas en Coral Way (frente a Taco Bell y a la gasolinera Mobil). Ambas quedan a pocos pasos de CCLS.

Ruta 6 – Viaja rumbo sur (hacia Coconut Grove y la estación de Metrorail) y rumbo norte (hacia La Pequeña Habana) con paradas frente a Taco Bell y a la gasolinera Mobil en SW 32nd Street. Ambas quedan a pocos pasos de CCLS.

Ruta 27– Viaja rumbo norte (hacia Miami Gardens) y rumbo sur (hacia Coconut Grove) con paradas a cinco cuadras al este de CCLS.

Ruta 500 – Viaja rumbo nordeste (hacia Brickell y Government Center) y rumbo sur (hacia Coconut Grove) con paradas a cinco cuadras al este de CCLS.

Ruta 37 – Viaja rumbo norte (hacia el Aeropuerto de Miami y Hialeah) y rumbo sur (hacia Coconut Grove) con paradas a cinco cuadras al oeste de CCLS

Trolley Coral Way – transporte gratuito que conecta el porto de Miami e Coral Gables

Consulte el mapa en: http://www.miamidade.gov/transit/library/alignments/2009/mdt_system_map-09.pdf

Usted deberá tener el dinero exacto para el pasaje (\$2.25), ya que el chofer no puede dar vuelto. Si piensa usar el transporte público a diario, pudiera resultarle más económico comprar una Easy Card. <http://easycard.miamidade.gov/>

Si necesita ayuda con respecto al transporte público en Miami, consulte a nuestras recepcionistas, quienes le asistirán con gusto.

Información de tránsito

Para información sobre los horarios del Metrorail o el Metromover, llame al (305) 770-3131 o visite www.miamidade.gov/transit/metrorail.asp. Usted puede obtener los horarios de autobús en el propio autobús o visitar el sitio www.miamidade.gov/transit/metrobus.asp. Además de consultar los horarios y las rutas (*Schedules and Routes*), usted puede obtener información sobre el mejor itinerario para su viaje

a través del Planificador de Viajes (*Trip Planner*). Para ver un mapa de todas las rutas de autobús, haga clic en *Transit System Map*:

<http://www.miamidade.gov/transit/library/system-maps-web.pdf>.

Para obtener información sobre el servicio gratuito de trolleys en Miami, por favor visite el sitio <https://www.miamigov.com/Services/Transportation/Get-Trolley-Information-Schedules-and-Maps>

X.) INFORMACIÓN ADICIONAL

Cambio de moneda extranjera

En Miami, no hay muchas casas de cambio de moneda extranjera. Miami Currency Exchanges (305/876-0040) está ubicada en el Aeropuerto Internacional de Miami. En 206 Aragon Avenue, Coral Gables, 33134 se encuentra Foreign Currency Express (305/381-5182).

Horario de operaciones bancarias

El horario de las operaciones bancarias varía, pero la mayoría de los bancos están abiertos de lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 3:00 p.m. Algunos permanecen abiertos hasta las 5:00 p.m., por lo menos un día a la semana, y muchos bancos cuentan con servicio de cajero automático (ATM) las 24 horas. La mayoría de las tiendas abren diariamente de 10:00 a.m. a 6:00 p.m., excepto los domingos; sin embargo, los grandes centros comerciales por lo general están abiertos de 10:00 a.m. a 9:00 p.m., de lunes a sábados, y de 12:00 p.m. a 8:00 p.m. los domingos. En cuanto a las oficinas de negocios, en Miami suelen estar abiertas de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Emergencias

Para llamar a la policía, una ambulancia o al departamento de bomberos, marque **911** desde cualquier teléfono. La llamada es gratis.

Asistencia médica

Los EE.UU. no ofrece atención médica gratuita. Si usted no tiene a un seguro de salud, usted será el único responsable de todos los gastos médicos y relacionados en los que incurra en los EE.UU. en caso de una lesión, emergencia o enfermedad. Si usted necesitar de ayuda médica durante sus clases, CCLS contratará asistencia médica, pero usted será el único responsable por todas las expensas relacionadas a su diagnóstico y tratamiento.

Asistencia legal

La mayoría de los consulados ofrecen cierta ayuda legal a los turistas provenientes de los países que representan. Tenga a mano el número telefónico de la oficina consular de su país en Miami o de la embajada en Washington.

Licencia de conducir

La licencia de conducir de su país de origen traducida al inglés es válida en Florida. Sin embargo, si su estadía va a ser por más de seis meses, usted deberá solicitar una licencia de conducir de Florida. Para informaciones, visite <http://www.dmvflorida.org/drivers-license-nc.shtml>. Una de nuestras recepcionistas le ayudará con gusto a navegar por el sitio del Departamento de Vehículos Motorizados.

Multas por infracciones de tránsito

Todas las multas por infracciones de tránsito se pagan por correo postal o por Internet (con tarjeta de crédito). **Nunca** trate de pagarle la multa directamente a un policía, ya que esto podría interpretarse como intento de soborno, delito que es mucho más grave.

Leyes sobre licores

Solo los adultos de 21 años o más pueden comprar, transportar o consumir legalmente bebidas alcohólicas en el estado de Florida. Las leyes sobre licores se aplican de forma estricta; si usted parece más joven, lleve su identificación. Tenga en cuenta que está estrictamente prohibido llevar consigo, consumir o encontrarse bajo los efectos del alcohol en los predios de la escuela.

Seguridad

Como siempre, use su sentido común y esté atento todo el tiempo a lo que le rodea. Sea cauteloso al caminar o conducir por calles solitarias y poco iluminadas.

Al conducir por Miami, tenga siempre a mano un buen mapa/GPS, cierre las puertas con seguro y manténgase alerta. Nunca se detenga en una carretera; si se le pincha un neumático, maneje hasta el lugar poblado y mejor iluminado más cercano.

Recomendamos a los alumnos que guarden sus pasaportes, así como el formulario I-20 original, en un lugar seguro. Si va a salir en el auto, usted debe llevar copias de estos documentos y su licencia de conducir original.

Medicina Gratuita

Los supermercados Publix ofrecen medicamentos por prescripción limitados gratuitos. Por favor verifique el sitio <http://www.publix.com/pharmacy-wellness/pharmacy/pharmacy-services/free-medication-program> para información adicional.

Inclencias del Tiempo

El periodo de huracanes es desde junio hasta noviembre. En caso de una emergencia por clima extremo, como un aviso o advertencia de huracán, CCLS cancelará clases e instrucciones serán comunicadas a los estudiantes a través del teléfono / correo electrónico.

Si el clima se deteriora de forma inesperada, por favor escuchen / miren las alertas oficiales:

Servicio Nacional de Meteorología: <http://www.srh.noaa.gov/mfl/>

Idioma	Estación de radio	Frecuencia
English	KHB34	162.55
Spanish	WZ2531	162.500

Atracciones de Miami

Atracciones más populares de Miami e instrucciones para llegar a éstas desde CCLS:

Metrozoo – Ruta 24 (Downtown) hasta Viscaya Station; metro hasta Dadeland South Station; ruta 252A hasta el Metrozoo. miamimetrozoo.com

Miami Beach – Ruta 24 (Downtown) hasta la terminal; ruta C o K hasta Miami Beach. www.miamibeachfl.gov

Cocowalk (Coconut Grove) – Ruta 6 hasta Coconut Grove Station; ruta 249 hasta Cocowalk. www.cocowalk.com

Parrot Jungle – Ruta 24 (Downtown) hasta la terminal; ruta S (Aventura) hasta McArthur Causeway con Fountain St. www.parrotjungle.com

Seaquarium – Ruta 24 (Downtown) hasta SW 1st St. con SW 1st Ave.; ruta B hasta Seaquarium. www.miamiseaquarium.com

Key Biscayne – Ruta 24 (Downtown) hasta SW 1st St. con SW 1st Ave.; ruta B hasta Key Biscayne.

Museo Viscaya; Planetario; Museo de Historia Natural – Ruta 6 hasta Coconut Grove Station; metro hasta Viscaya Station. www.vizcayamuseum.com; www.miamisci.org

Dolphin Mall – Ruta 24 (oeste) hasta FIU, ruta 71 hasta Dolphin Mall. www.shopdolphinmall.com

Dadeland Mall – Ruta 24 (oeste) hasta 67th Ave.; ruta 73 (sur) hasta Dadeland Mall.

Miami Auto Museum - Ruta 93 (norte) hasta Biscayne Blvd y NE 146th Street. www.dezercollection.com/museums